

Una Guía para los Padres que Buscan Servicios de Salud Mental para sus Hijos

Translated by the Bilingual Department of the Reading School District

March 2012

Traducido por DEBj/2011



Introducción

Como padres, buscar servicios de salud mental es el primer paso importante en ayudarse y ayudar a su hijo para obtener apoyo; que puede estar necesitando desesperadamente debido a asuntos emocionales y de comportamiento que puede ser un factor dominante en sus vidas. Esta guía le ayudará a comenzar.

Los estudios muestran que los niños con problemas emocionales y de comportamiento responden mejor al tratamiento, cuando sus padres o personas encargadas participan activamente en el tratamiento del niño. Como padre del niño, usted sabe que los proveedores de salud mental se apoyan en la información que usted provee, para desarrollar el plan de tratamiento, se asociarán con usted para llevar a cabo el plan. Ya que el tratamiento de salud mental cambiará con el tiempo, es muy importante fortalecer y educar a la familia para ser una fuente constante de apoyo a través de la vida del niño.

Obtener apoyo para usted como padre es también una parte importante para el tratamiento de su hijo. Aquí tiene algunas ideas de como usted puede cuidarse:

- Acepte ayuda de sus familiares y amigos.
- Hable con otros padres que tienen niños con comportamiento similares.
- Únase a grupo de apoyo para padres.
- Considere obtener apoyo terapéutico para usted.
- Participe en actividades que son especialmente para usted- organizaciones sociales, iglesia, lectura.

(Abril 2011) Esta guía fue preparada por el coordinador CASSP del Condado de Berks y el Comité de Consejería de Familia de ICSP. No es un documento todo incluido. Para preguntas en relación a la información contenida en esta guía, pueden ser dirigidas al coordinador de CASSP al 610-478-3271 ext.6584

1^{er} paso – Identificar que clase de seguro su hijo tiene o necesita.

El tipo de seguro, el proveedor médico y el costo del tratamiento es determinado por el seguro del niño/familia.



Si su hijo tiene:

- Seguro Privado/Comercial- Provisto por el empleador o comprado por usted.
 - Llame al número gratuito en la parte posterior de la tarjeta.
 - Cheque con su empleador para las instrucciones.

Si su hijo tiene:

- Asistencia medica/medicaid- algunas veces conocida como MA o ACCESS.
 - Contacte a Community Care Behavioral Health al 1-866-292-7886.

Si su hijo tiene:

- Seguro Privado y Asistencia Médica- usted debe de obtener servicios primero a través de su seguro privado. Asistencia médica puede que cubra servicios o costo que el seguro privado no cubra.

Si su hijo no tiene seguro:

- Debe de aplicar- los niños con incapacidades pueden ser elegibles para asistencia basados en la necesidad médica, no en el ingreso de la familia.
 - Aplique por Internet a través de COMPASS
<https://www.humanservices.state.pa.us/Compass.Web/CMHOM.aspx>
 - COMPASS es una aplicación por Internet del estado de Pensilvania para aplicar para varios programas de salud y servicios humanos.

Si su hijo:

- No es elegible para ningunos de los seguros
 - Contacte a los servicios de Access and Management, Inc. (SAM) al 610-236-0530. Pregunte por Children's Intake Department y haga una cita.
 - El trabajador social completará el proceso de inscripción y determinará la elegibilidad para los servicios.

2^{do} paso – Obtener ayuda para su hijo

El tipo de tratamiento que su hijo recibe se determinará basado en sus necesidades. Típicamente, el primer paso es llamar a la compañía de seguro que le ayudará a localizar un profesional de salud mental para completar una evaluación inicial y le ayudará a obtener los servicios que mejor suplan las necesidades de su hijo.

Trabajador Social – el profesional de salud mental puede ayudarle a identificar y coordinar los servicios de salud mental que necesita su hijo y su familia. Service Access and Management (SAM) puede determinar la elegibilidad para los servicios para un trabajador social y le puede ayudar a localizar una de las agencias. Su número de teléfono es 610-236-0530.

Paciente de Consulta Externa – Tratamiento de salud mental que puede incluir terapia individual, de familia, de grupo, evaluaciones psiquiátricas y manejo de medicamentos.

Programa Parcial de Hospitalizaciones – Servicios de salud mental a corto plazo provistos en base al paciente externo; los cuales ocurren típicamente todos los días de la semana, varias horas al día.

Servicios de Rehabilitación Salud Mental (BHRS) por sus siglas en inglés- son servicios de salud mental que se ofrecen en el hogar y algunos lugares de la comunidad. Uno de los roles del personal de BHRS puede ser prevenir la necesidad de hospitalizaciones u otra colocación fuera del hogar. Algunas veces es conocido como “servicios complementarios” que pueden tener tres componentes del BHRS:

1. Consultor Especialista en Comportamiento (BSC) por sus siglas en inglés – desarrolla un plan especial para el manejo del comportamiento.
2. Terapeuta Móvil (MT) – provee terapia individual, de familia en la casa o en algún lugar de la comunidad.
3. Personal de Apoyo Terapéutico (TSS) por sus siglas en inglés – Provee apoyo terapéutico cuando la terapia no suple las necesidades del niño.
 - Provee intervención uno a uno con el niño y también el padre o encargado.
 - Ayuda a que el niño y la familia alcancen las metas de su tratamiento. Ayuda a los padres o encargados a desarrollar las habilidades que necesitan para manejar el comportamiento del niño.

Servicios de Salud Mental basados en la Familia (FBMHS) por sus siglas en inglés – servicios intensivos provistos en el hogar por un equipo que ayuda a fortalecer la familia, a prevenir una colocación fuera del hogar para el niño.


Tratamiento Residencial Individualizado (IRT) por sus siglas en inglés – Provee tratamiento de comportamiento base en la comunidad “fuera del hogar,” el cual incluye un ambiente estructura de 24 horas/un día para el niño en el hogar hospitalario. Los padres anfitriones están entrenados y supervisados extensamente. Los niños en IRT asisten a las escuelas públicas en el distrito escolar que le corresponde (cuando le sea posible) o en el distrito escolar que le corresponde al hogar anfitrión. Este nivel de servicio también es conocido como “Comunidad Residencial de rehabilitación”(CRR) por sus siglas en inglés, hogar anfitrión.

Centro de Tratamiento Residencial (RTF) por sus siglas en inglés – Tiempo fuera de la casa, servicios de tratamiento de salud mental con problemas severos emocionales y de comportamiento. Doctores, terapeutas, trabajadores sociales y trabajadores de cuidado infantil, dan cuidado y tratamiento las 24 horas del día para los niños RTF. Los servicios educativos se proveen sea en el centro RTF o en el distrito a donde el RTF pertenece.

Hospitalización – este servicio es cuando su hijo es hospitalizado para tratamiento mental, una enfermedad o un problema serio de comportamiento. La estadía dependerá del tiempo que necesite el niño para asegurar que esté seguro cuando regrese a la casa.

Servicios de Crisis están disponibles 24/7 llamando a: Service Access and Management, Inc. (SAM) al 610-236-0530.

El servicio de crisis es gratuito y está disponible para todas las personas en el condado Berks.





Sitios de Internet que Pueden Ayudarle

Network of Care for Behavioral Health-Provider Directory for Berks County
<http://berks.pa.networkofcare.org/mh/home/index.cfm>

Community Care Behavioral Health Organization – Provider Directory for Members
<http://www.ccbh.com/pdfs/HCMembers/providerDirectory/Berks.pdf>

Service Access and Management, Inc.
<http://www.sam-inc.org/>

Berks County Mental Health/Mental Retardation Program
<http://www2.co.berks.pa.us/berks/cwp/view.asp?a=1159&q=443117>

Compass – Apply on line for Medical Assistance/Medicaid
<https://www.humanservices.state.pa.us/Compass.Web/CMHOM.aspx>

Consent to Treatment and Confidentiality Provisions Affecting Minors in Pennsylvania
http://www.jlc.org/publications/consent_and_confidentiality/

Navigating the Mental Health and Education Systems: A Caregiver's Guide
<http://www.namiswpa.org/documents/pdfs/CAREGIVERS%20GUIDE.pdf>

National Institute of Mental Health - Treatment of Children with Mental Illness
<http://www.nimh.nih.gov/health/publications/treatment-of-children-with-mental-illness-fact-sheet/index.shtml>

American Academy of Child and Adolescent Psychiatry
www.aacap.org

Federation of Families for Children's Mental Health
www.ffcmh.org

National Dissemination Center for Children with Disabilities – You are not alone
<http://nichcy.org/families-community/notalone>

Kids Mental Health Info.com
<http://www.kidsmentalhealthinfo.com/p-besthelp-getstarted.php>

Mental Health America
<http://www.mentalhealthamerica.net/>